

RUSSIAN FAR EAST AND HAWAII LIBRARY CONNECTIONS :

Past and Future

Dr. Amir Khisamutdinov, Senior Researcher, Central Scientific Library, Far Eastern Branch of the Russian Academy of Sciences, Vladivostok, Russia

Patricia Polansky, Russian Bibliographer, Hamilton Library, University of Hawaii



Arctic Ocean

Russia

Canada

China

South Korea

Japan

Hawaii

United States

Atlantic Ocean

Mexico

Philippines

Pacific Ocean

Malaysia

Indonesia

Papua New Guinea

Colombia

Ecuador

Peru

India Ocean

Australia

Chile

New Zealand



1803 first Russian around-the-world voyage of Kruzenshtern and Lisiansky stops in Hawaii

1861 Hawaii Kingdom sends a Consul to Nikolaevsk-on-Amur

1859-1922 Russian Vice Consul in Honolulu

Late 1880s Vladivostok businessmen winter in Honolulu—Denbigh, Albers, Lindholm

1908-1916 Russian Far Easterners are recruited to work on Hawaii sugar plantations

1986-2000 Center for Russia in Asia at University of Hawaii

John Stephan* and Khabarovsk



Future professor John Stephan visits Khabarovsk in 1966.



Far Eastern Scientific Research Library



John visits Library April 20, 1970. Seated third from right is Mikhail Semenovich Masiuk, Library Director

*Emeritus Professor of History, University of Hawaii

LIBRARY CONNECTIONS : SOVIET ERA

We could not contact Soviet Far East libraries directly. Used Saltykov-Shchedrin [Russian National Library] in Leningrad and the GPNTB [State Public Scientific-Technical Library] in Novosibirsk to receive publications from the Far East.

Saltykov/Russian National Library



GPNTB



University of Hawaii delegation visits the RFE cities of Khabarovsk and Vladivostok (1988)



President Al Simone



Professor Oceanography Alex Malahoff



Russian Bibliographer Patricia Polansky

RUSSIAN-AMERICAN [HAWAII] LIBRARY COOPERATION IN THE PACIFIC RIM



In 1993 IREX Special Projects in Libraries and Archives awarded Patricia Polansky (U Hawaii) a grant for a proposal entitled **Slavic Librarianship in the Pacific Rim**. This was a six-week program that brought four librarians and one archivist from the Russian Far East to the University of Hawaii for an introduction to American librarianship. They attended a one-day conference entitled **Access to Russian Far East Collections** in which American West Coast Slavic Bibliographers participated. The sessions introduced our collections to each other and covered bibliographic control, access issues, joint projects, and Pacific Rim cooperation. The group also attended the AAASS in Honolulu that year.

Left to right:

Maya Shcherbakova, OIAK Library Vladivostok

Natalya Udalov, Archivist, Khabarovsk

Aleksander Bukreev, Director DVGNB Khabarovsk

Valentina Malysheva, Sakhalin Regional Scientific
Library

Nina Ivantsova, Senior Bibliographer, Gorky Public
Library, Vladivostok



IREX Special Projects on
Library and Archival
Programs

presents

Access to
Russian Far East
Collections



Thursday, November 18, 1993
Rainbow Suite I
Hilton Hawaii Village Hotel

8:00 am *coffee & rolls*
WELCOME

12:30-1:45 pm
LUNCH

Program

8:30-9:30 am

I. Introduction to Collections

Molly Molloy
Hoover Institution
Maya Shcherbakova
OIAK Library

9:45-11:00 am

II. Bibliographic Control

Patricia Polansky
Univ. of Hawaii
Nina Ivantsova
Primorskaia Territorial Library

11:15 am-12:30 pm

III. Access to Collections

George Klim
Univ. of Washington
Valentina Malysheva
Sakhalin Oblast Library

2:00-3:00 pm

IV. Joint Projects

Wojciech Zalewski
Stanford Univ.
Natalya Udalova
Khabarovsk State Archives

3:45-4:45 pm

V. Pacific Rim Cooperative

Allan Urbanic
Univ. of California, Berkeley
Alexander Bukhreev
Khabarovsk Regional Library

5:00-5:30 pm

VI. Summary

Joseph Dwyer
Hoover Institution

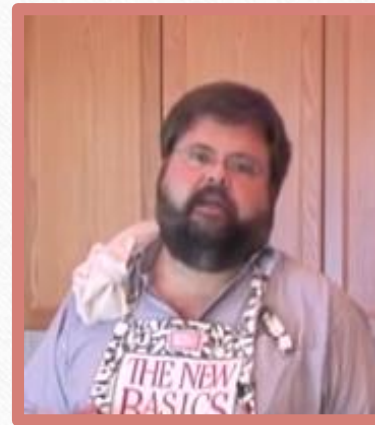


Khabarovsk: N. N. Murav'ev-Amursky



Irkutsk: Belyi Dom, home of Murav'ev-Amursky, Governor General of Siberia, 1847-1861

In 1994 IREX Special Projects in Libraries and Archives awarded Patricia Polansky (U Hawaii) funds for a project entitled **East Siberian and Russian Far East Library Assessment Project** held in Irkutsk and Khabarovsk. Michael Neubert and Eric Johnson (Library of Congress) led a four-day session in Khabarovsk on developing ties between libraries of the RFE and USA that covered librarianship in the US, exchanges, e-mail, internet, CDROMs, inter-library loan, automation, joint Russian-American library programs, and sources of funding in the library field. Over fifty Russians attended — including four of the five librarians that were in Honolulu.



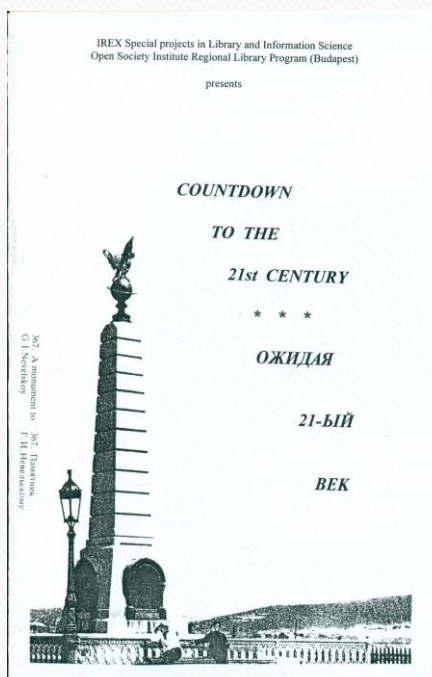
Eric Johnson



Michael Neubert



In 1997 Michael Biggins (U Washington) and Patricia Polansky (U Hawaii) invited nine librarians and one archivist from the Russian Far East for a twelve-day visit to the University of Washington as a result of grants from IREX Special Projects in Libraries and Archives and the Open Society Institute Regional Library Program (Budapest). American West Coast Slavic Bibliographers met with their RFE colleagues for a two-day conference entitled **Countdown to the 21st Century**. The group attended the AAASS in Seattle, as well as a three-day intensive seminar on issues in librarianship and library school development at the UW campus. From the Russians in this group, three were in Hawaii and eight were in Khabarovsk; from the Americans, eight were in Hawaii and three were in Khabarovsk.



<p>Wednesday and Thursday 19-20 November 1997 Suzzallo Library, Smith Room, 3rd Floor University of Washington</p> <p style="text-align: center;">PROGRAM</p> <p>November 19 Wednesday</p> <p>7:45 - 8:15 am Coffee & Welcome (Suzzallo 264)</p> <p>8:15 - 8:45 am Introductory remarks & Goals -- Michael Biggins Patricia Polansky Tat'iana Mikhailiuk</p> <p style="text-align: center;">Dedication -- Amir Khismutdinov</p> <p>8:45 - 9:45 am I. Automation in Russian Far East libraries -- Paul McCarthy Svetlana Kormienko</p> <p><i>break</i></p> <p>10:00 - 11:30 am II. Access to library resources -- Michael Neubert Valentina Malysheva</p> <p>11:30 am - 12:15 pm III. Archives -- Joe Dwyer Mikhail Vysokov</p> <p><i>lunch</i> 12:15 - 2:00 pm UW Faculty Center</p> <p>2:00 - 3:15 pm IV. Exchanges -- Materials: Eric Johnson People: Tat'iana Grekhova</p> <p><i>break</i></p> <p>3:30 - 4:30 pm V. 21st Century: prospects, proposals, projects -- Marianna Tax Choldin Tat'iana Mikhailiuk</p> <p>4:30 - 5:00 pm Summary -- Allan Uhtanic Nina Ivanstova</p> <p>November 20 Thursday</p> <p>8:30 - 10:30 am Shaping the agenda for cooperation, 1997 to 2000 -- Wojciech Zalewski Ludmila Osadchuk</p>	<p style="text-align: center;">PROGRAM</p> <p>19 ноября 1997</p> <p>7:45 - 8:15 I</p> <p>8:15 - 8:45 II</p> <p style="text-align: center;">III</p> <p>8:45 - 9:45 I. Авт</p> <p style="text-align: center;">Перерыв</p> <p>10:00 - 11:30 II. До</p> <p>11:30 - 12:15 III. А</p> <p>Обед 12:15</p> <p>14:00 - 15:15 IV. Б</p> <p style="text-align: center;">Перерыв</p> <p>15:30 - 16:30 V. 21</p> <p>16:30 - 17:00 Закл</p> <p>20 ноября 1997</p> <p>8:30 - 10:30 Бууд</p>
--	--





Left to right:

Standing in back: Tat'iana Mikhailiuk (DVO RAN TSNB) and Amir Khisamutdinov (Professor) –Vladivostok

Middle row: Liudmila Osadchuk (Gorky Public Library Vladivostok), Maya Shcherbakova (OIAK Library Vladivostok),
Valentina Malysheva (Sakhalin Regional Scientific Library), P. Polansky (U Hawaii), Svetlana Kornienko (Magadan
Regional Scientific Library), Olga Lopatina (Khabarovsk Library School)

Seated: Mikhail Vysokov (Historian, Sakhalin), and Nina Ivantsova (Gorky Public Library Vladivostok)

Not in photo:

Tatyana Grekhova

(VGUES Vladivostok) and

Larisa Kravchenko (Kamchatka
Regional Library)

SCHOLARLY CONNECTIONS

From 1971 there began numerous Soviet/Russian visitors to the University of Hawaii—most of whom came via IREX and had a research interest in Asia/Pacific topics; small sample:

Georgii F. Kim (Moscow Inst. Oriental Studies) Nov. 1971

Igor A. Latyshev (Moscow Inst. Oriental Studies, Japan Dept) Jan./Feb. 1973

Dmitrii V. Petrov (Moscow Inst. Far East, Japan Dept.) Apr. 1975

Evgenii P. Bazhanov (Moscow IMEMO) Spring 1976 and Apr. 1978

Boris N. Slavinsky (Vladivostok Far East Science Center [DVNTS])Dec./Jan. 1977

Igor S. Kazakevich (Moscow Inst. Oriental Studies, Korea Dept.) June 1978

Vladimir B. Yakubovskii (Moscow IMEMO) Apr. 1979

Arlen V. Meliksetov (Moscow Dept of Oriental History, Inst on Internat'l Relations), Dec. 1979

Valerii P. Chichkanov (Khabarovsk Director, Inst. Economic Research) Jan. 1984

V. I. Ilyichev and V.A. Fedoseyev (Vladivostok Far East Science Center) Mar. 1986

US-Soviet Transpacific Conference, Apr. 1986: Moscow Inst. USA and Canada: Vitaly Zhurkin, Henri Trofimenko, Aleksei Vasil'ev, Vladimir Lukin; Moscow IMEMO: Vladlen Martynov; Khabarovsk Inst. Economic Research: Viktor Smoliak

Pavel Minakir (Khabarovsk Inst. of Economic Research) June 1988 + many other visits

Andrei Kalachinskii (Vladivostok, Far Eastern State Univ., journalism faculty) DVGU) May/June 4 1991

Alla F. Priiatkina (Vladivostok Far Eastern State Univ., Russ. lang. prof.) Jan. to May 1992 and Oct. 92 to Feb. 93

Bok Zi Kou (Sakhalin historian) Jul./Aug. 2 1992

SCHOLARLY CONNECTIONS -- Cont'd

Hundreds of **scientists**

Cultural figures:

Evgenii Evtushenko, Maxim Shostakovich, Avram Khachaturian, Joseph Brodsky, Victor Nekrasov, Bolshoi Ballet stars, Neva Dance Ensemble Mikhail Baryshnikov, St. Petersburg String Quartet, Moscow Shostakovich String Quartet, Moscow State Circus, Rudolf Nureyev, Alexander Godunov



Evgenii Evtushenko 1966



January to June 1992 **Amir Khisamutdinov** was invited to the University of Hawaii as the Arthur L. Andrews Distinguished Visiting Professor of Asian and Pacific Studies Chair. He presented a series of six lectures on the history of the Russian Far East. He has continued to visit almost every year since then. He and P. Polansky have worked on several projects together.